

DOHODA

ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Austrálií podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii

A. Dopis Unie

Vážený pane,

v návaznosti na jednání podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii mám tu čest navrhnout následující:

1. Evropská unie zahrne do své listiny pro celní území EU–27 koncese, které byly uděleny a použity pro celní území EU–25, s následujícími změnami:

přidat 400 tun (hmotnosti jatečně upraveného těla) k přidělu pro Austrálii v rámci celní kvóty EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována;

vytvořit zvláštní přiděl (erga omnes) ve výši 200 tun (hmotnosti jatečně upraveného těla) v rámci celní kvóty EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována;

upravit celní kvótu EU pro „živé ovce jiné než čistokrevná plemenná zvířata“ se sazbou v rámci kvóty ve výši 10 % odstraněním přidělu 1 010 tun (Rumunsko) a 4 255 tun (Bulharsko);

upravit celní kvótu EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 % odstraněním přidělu 75 tun (Rumunsko) a 1 250 tun (Bulharsko).

2. Evropská unie zajistí, že celý dodatečný přiděl pro Austrálii ve výši 400 tun v rámci celní kvóty EU „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ bude dostupný v rámci prvního ročního kvótového období, které se uplatní od dne vstupu dohody v platnost, a v rámci každého dalšího ročního kvótového období.
3. Austrálie přijímá přístup Evropské unie k úpravě celních kvót jakožto způsob přizpůsobení závazků, které mají v rámci dohody GATT členské státy EU 25, Bulharská republika a Rumunsko, v návaznosti na nedávné rozšíření Evropské unie.
4. Na žádost kterékoli strany se mohou kdykoli uskutečnit konzultace týkající se jakékoli z uvedených záležitostí.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu. V takovém případě budou tento dopis společně s Vaším potvrzením tvořit dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Austrálií.

Evropská unie a Austrálie si vzájemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů nutných pro vstup dohody v platnost. Tato dohoda vstupuje v platnost čtrnáctým dnem po datu posledního oznámení.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za Evropskou unii

B. Dopis Austrálie

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit, že jsem obdržel Váš dopis z dnešního dne tohoto znění:

„V návaznosti na jednání podle článků XXIV:6 a XXVIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994 o změnách koncesí v listinách Bulharské republiky a Rumunska v průběhu jejich přistoupení k Evropské unii mám tu čest navrhnout následující:

1. Evropská unie zahrne do své listiny pro celní území EU–27 koncese, které byly uděleny a použity pro celní území EU–25, s následujícími změnami:

přidat 400 tun (hmotnosti jatečně upraveného těla) k přidělu pro Austrálii v rámci celní kvóty EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována;

vytvořit zvláštní přiděl (erga omnes) ve výši 200 tun (hmotnosti jatečně upraveného těla) v rámci celní kvóty EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“, přičemž současná sazba v rámci kvóty ve výši 0 % bude zachována;

upravit celní kvótu EU pro „živé ovce jiné než čistokrevná plemenná zvířata“ se sazbou v rámci kvóty ve výši 10 % odstraněním přidělu 1 010 tun (Rumunsko) a 4 255 tun (Bulharsko);

upravit celní kvótu EU pro „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ se sazbou v rámci kvóty ve výši 0 % odstraněním přidělu 75 tun (Rumunsko) a 1 250 tun (Bulharsko).

2. Evropská unie zajistí, že celý dodatečný přiděl pro Austrálii ve výši 400 tun v rámci celní kvóty EU „skopové nebo kozí maso, čerstvé, chlazené nebo zmrazené“ bude dostupný v rámci prvního ročního kvótového období, které se uplatní od dne vstupu dohody v platnost, a v rámci každého dalšího ročního kvótového období.
3. Austrálie přijímá přístup Evropské unie k úpravě celních kvót jakožto způsob přizpůsobení závazků, které mají v rámci dohody GATT členské státy EU 25, Bulharská republika a Rumunsko, v návaznosti na nedávné rozšíření Evropské unie.
4. Na žádost kterékoli strany se mohou kdykoli uskutečnit konzultace týkající se jakékoli z uvedených záležitostí.

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu. V takovém případě budou tento dopis společně s Vaším potvrzením tvořit dohodu ve formě výměny dopisů mezi Evropskou unií a Austrálií.

Evropská unie a Austrálie si vzájemně oznámí dokončení svých vnitřních postupů nutných pro vstup dohody v platnost. Tato dohoda vstupuje v platnost čtrnáctým dnem po datu posledního oznámení.“

Mám tu čest Vám tímto vyjádřit souhlas své vlády s výše uvedeným dopisem.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Za vládu Austrálie
